

ESCUELA: AGROTÉCNICA "EJÉRCITO ARGENTINO"

DOCENTE: CARLOS ZALAZAR

NIVEL: SECUNDARIO TÉCNICO.

CURSO: 6º Año, 1era y 2da DIVISIÓN

TURNO: TARDE

ÁREA CURRICULAR: LENGUA Y LITERATURA III

CONTENIDOS: REFORMULACIÓN DEL ESQUEMA DE LA COMUNICACIÓN

Guía de Actividades:

- 1- Leer el siguiente texto.

El milagro de la comunicación

Todos conocen el esquema comunicativo que figura a continuación porque siempre ha estado en el pizarrón de una clase de lengua.

Referente

Emisor → Mensaje → Receptor

Canal

Código

Aquí se muestran cuáles son los factores esenciales que permiten establecer el **círculo comunicativo**. Un **emisor** (hablante-fuente) emite un **mensaje** en un **código** que es compartido por un **receptor** (oyente-destinatario).

Si no hay ruidos que bloqueen la vía de transmisión del mensaje, o sea el **canal**, —cualquier tipo de interferencia: un bocinazo, una mancha de tinta sobre la letra escrita, un desborde emocional— y el **referente** (los objetos reales o imaginarios designados por los hablantes) es accesible, podríamos decir que la comunicación está asegurada.

Sin embargo, la cuestión no es tan sencilla. Muchas veces decimos o escuchamos frases como éstas:

Pero si ya te lo dije...

Otra vez te tengo que repetir lo mismo.

Vos parece que no escuchás cuando te hablan.

Es que comunicarse es bastante complejo ("un milagro" según Umberto Eco). La comunicación es siempre un intercambio y ese intercambio se produce en un marco enunciativo en el que hay mucho que tener en cuenta para que nos entiendan y para que nosotros entendamos a los demás.

Una anécdota antes de seguir: la vivió un periodista argentino que estaba cubriendo información en Kiev, Ucrania.

El periodista mira, solitario, el partido Argentina-Inglaterra en la habitación de su hotel. Por razones técnicas solo le llega el canal local, con relatos y comentarios en ucraniano.

Se pierde el gol de "Bati" porque fue a buscar un refresco a la heladera. Parece que allí no se gritan los goles.

El siguiente golazo del "Pupi" lo grita él, cinco veces. Iba a seguir cuando golpean con fuerza a la puerta. Abrió y una "gorda morruda" le dijo dos veces seguida: Kjasfsenit. Comprendió por los gestos que había hecho algo prohibido. También con gestos la invitó a ver el partido. La mujer se fue.

Cuando Roa atajó el último penal volvió a inundar el piso con sus alaridos. Los golpes esta vez fueron más fuertes. Abrió. La mujer gritaba y él le cantó: "Veo, veo, qué ves..." y se fue a tomar algo con el barman quien, por lo menos, conocía a Maradona.

Página/12, 30/06/1998.

- 2- Descubrir qué elemento del circuito de la comunicación produjo la situación descrita en el texto anterior.

Los participantes de la comunicación son el emisor y el receptor que tienen sus variantes:

■ **Emisor único**

—Siéntese, por favor.

■ **Emisor múltiple o colectivo**

—¡Y ya lo ve, y ya lo ve!

■ **Emisor complejo**

Anunciante y agencia en un aviso publicitario. Un diario. Este libro.

■ **Receptor directo**

—A vos te puede servir este libro.

—¿Les gustaría ir con nosotros? (*mirando a los presentes*).

■ **Receptor indirecto**

Alguien dice un chiste o da una conferencia. Todos escuchan pero el emisor no se dirige específicamente a ninguno de los presentes.

■ **Receptor no previsto**

Alguien lee una carta dirigida a otro.

Alguien escucha una conversación en la calle o en el colectivo entre personas que no lo hacen partícipe de esa conversación.



Según la situación comunicativa el código cambia y a veces se superpone con el gestual como ocurre en la comunicación cara a cara: un movimiento de la cabeza, un gesto de asombro o un bostezo ayudan al emisor a evaluar un mensaje (los lingüistas llaman a esto *feed back*). Hay que tener en cuenta, además, que la capacidad para expresarse en forma oral o escrita no es igual en todas las personas y lo mismo ocurre con el que escucha o lee.

La competencia comunicativa

Para comunicarnos debemos manejar correctamente el código, es decir, tenemos que tener competencia lingüística. Pero, además, como integrantes de una comunidad tenemos que saber adecuar ese código a diferentes variables:

- el rol que se cumple en una relación comunicativa: ¿hijo?, ¿alumno?, ¿coordinador de un grupo?
- el lugar: ¿la casa?, ¿la escuela?, ¿el club?, ¿la iglesia?
- la situación: ¿cumpleaños?, ¿bodas de plata?, ¿coloquio?, ¿recreo?
- el tema: ¿charla entre amigos?, ¿clase de física?, ¿confesión?

La **competencia comunicativa** constituye la adecuación del código a las variables rol, lugar, situación y tema.

La competencia cultural

La forma de pensar y los saberes tanto del que emite como del que recibe pueden hacer que la interpretación no sea acertada. "Es un rojo" puede entenderse ideológicamente: "es un comunista", o así: "es de Independiente".

El estado psicológico de los participantes

Ansiedad, distracción, nerviosismo, alegría, aburrimiento son estados anímicos que pueden perturbar la emisión o la recepción de los mensajes.

¿Se puede contestar con calma las preguntas de la abuela si se está pensando cómo mostrar en casa la libreta de calificaciones? ¿Quién es capaz de terminar el informe semanal si en ese momento le avisan que ha sido papá?

El tipo de texto

Un receptor puede no entender un texto poético que usa metáforas y también puede tener la misma dificultad si se enfrenta con un escrito en el que se han usado tecnicismos...

A continuación se transcribe un fragmento del guión de la película *El cartero*, dirigida por Michael Radford y protagonizada por Massimo Troisi y Philippe Noiret.

La historia transcurre en un pueblito de Italia donde Pablo Neruda cumple el exilio que, por razones políticas, le impuso el gobierno de Chile. El cartero le pide a Neruda que le escriba un poema de amor para Beatriz, pero la tía de la muchacha descubre el escrito y le reclama al poeta.

NERUDA—¿De qué se trata?

TÍA—Hace más de un mes que Mario Ruoppolo está frecuentemente en mi hostería y ha seducido a mi sobrina.

N.—¿Qué dijo?

T.—Metáforas.

N.—¿Bien?

T.—La calentó como un horno con sus metáforas. Un hombre cuyo único capital son los hongos en los dedos de los pies. Sus pies están llenos de gérmenes y su boca está llena de hechizos... Comenzó con algo bastante inocente: su sonrisa era como una mariposa pero ahora dice que sus senos son como un fuego con dos llamas...

N.—¡Oh! Pero usted cree que estas imágenes son sólo imaginación o que...

T.—Sí. Creo que le ha puesto la mano encima. (*Le alcanza la poesía.*) Lea esto. Ella lo guardaba en su sostén. (*Neruda comienza a leer.*)

N.—Desnuda... tan hermosa como... Desnuda eres tan delicada como las noches en una isla... Y las estrellas en tu cabello... (*Comentando.*) ¡Es hermoso!

T.—Pues vio a mi sobrina desnuda.

N.—No, señora Rosa. Nada en esta poesía indica que pensemos en eso.

T.—La poesía no miente... mi sobrina desnuda es tal como la poesía la describe. Así que hágame un favor. Dígale a Mario Ruoppolo, que ha aprendido mucho de usted, que no debe volver a ver a mi sobrina nunca más en su vida. Y dígale que si la vuelve a ver lo mataré. ¿Está claro?

N.—Sí.

T. (*Se va.*)—Buenos días.

- 3- Explique las variantes de emisor y receptor y de ejemplos de cada una.
- 4- Explique el concepto de Competencia Comunicativa en relación a la adecuación del código a las diferentes variables. Dé ejemplos.
- 5- Explique el concepto de Competencia Cultural y dé ejemplos.
- 6- Explique el concepto de Estado psicológico de los participantes. De ejemplos.

- 7- Teniendo en cuenta la temática vista en el texto leído, explique qué sucede en el fragmento del guión de la película “El Cartero”.
- 8- Escriba un texto donde reflexione acerca de la temática abordada en esta guía.
Duración no menos a 15 renglones.